

2 Abhakorintho

¹ U Paulo, utumwe wa Yesu hlugano lwa Ngulubhi, nu Timotheo uholo witu, hwubhibhanza isha hu Korintho, na hwa Kristu bhonti bhabhali humukoa gwanti gwa hu Akaya. ² Ulusajilo no lusehelo lwalufuma hwa Ngulubhi Yesu Kristu lubhe namwe. ³ Alumbwe Ungulubhe wa Gosi witu uYesu Kristu, umwene Ngulubhi welusajilo nantele Ngulubhi we luzinzyo lwoti. ⁴ Ungulubhi atizinzya ate humalabha getu, aje nate tibhazinyaje bhabhali mumalabhatibhazinyaje nabhanja huluzinzyo lwatizinzye ate Ungulubhi. ⁵ Neshi amalabhi ga Kristu shagahwonjelela husababu yetu nu luzinzyo luhwonjelela hulite ashilile hwa Yesu Kristu. ⁶ Lelo nkatitamansiwa, titamansiwa hunongwa ye luzinzyo lwenyu nu wokovu wenyu, nkashele tuzinziwa, tizinziwa, tizinziwa hunongwa yeluzinzyo lwenyu uluzinzyo lwenyu lubhomba embombo pamuhweteshela amalabha galabaga uYesu namuvulila neshi patuvumilila ate. ⁷ Nu ujasili wetu hulimwe ulishinza, tumenye aje namwahitishie amalabhi, muhweteshela nuluzinzyo. ⁸ Sagatuhwanza aje mubhe bhalema, bhaholo, gatalinago hu Asia. Tabhonetwe pakasetamenye huje taibhabhomi nantele. ⁹ Twali nulongwe ulwafwe eli lyatibheshele huje tusahwisubhile tetee, aje tisubhilaje Ungulubhi yazyusya nabhafwe.

¹⁰ Atokoye nenfwa, abhatokole nantele, tibheshele ujasiri wetu aje abhatokole nantele.

¹¹ Abhabhombe eshi neshi amwe namutaavwa humputo zyenyu abhinji bhaayenza asalifye huniaba yetu hunongwa ye upendelelo lwe lusajilo humputo zyenyu. ¹² Tihwisunvya eli, oushuha wiza amili yetu uwinza we mwoyo hwa Ngulubhi aje tajendeleye pansi, namwe siyo ne hekima ya muni. Tumefanya hivi hasa na ninyi, na sio katika hekima ya ulimwengu, lelo hu neema ya Ngulubhi. ¹³ Setibhasimbila zyasigamuzibajiye abhazye awe ahwelewe. Endinoujasiri ¹⁴ kwamba kwa sehemu mutelewe nantele endinuujasiri aji isiku elya Yesu Ugosi wetu, taibha sababu yenyu hunongwa ye mabado genyu, neshi shamwaibha hulite. ¹⁵ Nali noujasiri aje nahanzaga ahwenze hulimwe nasoti aje nkamwejelele efaida eyahwenze awe hulimwe ulwabhili. ¹⁶ Napanjile ahwenze nanabhalaga hu Makedonia, ata nanawelaga napanjile ahwinze, nante amwe antume ane nabhalaga hu Uyahudi. ¹⁷ Nanasibhaga eshi, je, nalunzanyaga humwoyo? Je napangashibi nadamu huje eje “Ena, ena” ndadi, ndadi huwakati umo? ¹⁸ Lelo Ungulubhi shamwinza, setiyanga aja, “Ndadi” Awe “Ewa.” ¹⁹ Abhe umwana wa Ngulubhi uYesu Kristu, u Silwano, nu Timotheo nanee tabhatangazizize huje hwamwene tiyiga “Ena” au “Ndadi” hwa mwene tiyiga “Ena.” ²⁰ Maana ululagano lwa Ngulubhi huje “Ena” humambo gonti, hwa mwene zyonti huje “Ena” mwamwenye esho ashilile hwa mwene tiiga “Amina” hutuntumu wa Ngulubhi. ²¹ Yu Ngulubhi yatihakikisiyi

ati namwe mwa Yesu aje atitumile. ²² Abeshele eshimanyilo (omuhuru) hulite nantele atipiye no Mpepo wakwe mumoyo getu aje shibhe shilongolo shaitipela pamande. ²³ Ehubhuzya Ungulubhi ambule zyasigana henzeze hu Koritho, aje ensabhabidushile amwe. ²⁴ Eli siyo huje tibhonesya sa aluhwanziwa ulweteshelo lwetu aje shalubhe, tibhombha pandwemo namwe hunongwa.

Ulyango 2

¹ Nahamuye nene huje ensahenze hulimwe nemvitolwe. ² Nkanene nabhavisizye, eshi wenu yagansungwizya ane, eshi yayula yawavisizye ane? ³ Nasimbile neshi shanalolile huje isahavwalale na bhala bhabhasababisizye aje ensongwe. Endinoujasiri huje amwe mwenti aja uluseshelo lwawi lwalula lwamwalinalwo namwe. ⁴ Shesho nabhasimbiye amwe afuatane na mayemba magosi na malabha gahumwoyo na mansoza gaminji. Sewahanzaga huje embavisiye. Nahanzaga aje mumanye ulugano lwane ulahumwoyo hulimwe mulumanye. ⁵ Nkahweli umuntu yayonti yamvisizye, sigamviye ane, lakini kwa kiwango fulani bila kuweka ukali zaidi nemwene - abhavisizye nawe bhayo. ⁶ Eli isombo lya muntu hwabhinjiliyiye. ⁷ Eshi badadala ya husomvye musaajile nahuzinzye. Bombi isho ili asahateeje nensebho enyiwi. ⁸ Nane embabhasumbe pawinji namwaihuhombela uyo. ⁹ Nabhasimbiye huje embalenje aje muli nulwitishilo hushila hantu.

¹⁰ Nkamusaajile umuntu yayonti nane ehusaajila umuntu uyo shila yenyu mwemwe hunonongwa ya Yesu. ¹¹ Tibhomba eshi huje ushetani asahatikhonele, ate setibhalema na mambo gakwe. ¹² Ungulubhi ni guliye undyango nanahenzele alumbilile izu ya Yesu husi ya Troa. ¹³ Lelo sihali nuluseshelo humwoyo hunongwa yahajesenamwajile uholo wane u Tito, nabhaleshile nahawela hu Makedonia. ¹⁴ Asalipwaje Ungulubhi, ambaye katika Kristu mara zote hutuongoza sisi katika ushindi. Yatibhomba aje timenaje na huje tinunshilaje ensi yonti. ¹⁵ Ate hwa Ngulubhi tilinunshili uwinza uwa Yesu bhonti bhabhahwaulwa na bhasigabhahwaulwa(bhabhateega). ¹⁶ Hwa bhantu bhabhatega nunshili wenfwa paka hwenfwa na bhala bhahwaulwa nushiliwe womi paka nuwomi. Wenu yavibhajiye evi? ¹⁷ Ate setetikazyza izu lya Ngulubhi hufaida yetu. Lelo aye humwoyo uzelu ugwinza tiyanga mwa Yesu neshishatitumwa nu Ngulubhi.

Ulyango 3

¹ Mwie, twandile tandile awiawidhuvhe tubhene? Hatuwaza kalata yachagulanye hulimwi amalwafume huli limwi khashele awadhuu, ishitu tuwanza? ² Amwe mwi mwe mlikalata yitu gachagulanye, gosi mbiha na manyilwe nawadhuawadhu waudhi. ³ Namubhoneha aje amwemlikalata afume wa Kristi. Iyafumiziwe nadhi, sangasihwa nakhono amanuwino ama uhala wa Ngulubhi umwumi hagasibwa wiwimbao zi mawe. Ama moyo gabhanadamu. ⁴ Ubhu udadamazu watulinao mwa Ngulubhi

ubhu ajende ashizanye wa mwana usu Kristi. ⁵ Angahatuyani twithe awisye hahuthi au hafuma hulithi amanagakwe awi yamiwitu hufuma wa Ngulubhi. ⁶ Yu Ngulubhi watubhomba hunje tuwezye huuja awe tuatumwa vhindajizyo ipha izi ndajizyo saga kalata ilazya hala umwenye kalata ibhunda lelo uhala aleta uumii. ⁷ Ishi imbombo yifwe iyihali ipuzwa mmasimbo mwanya mmawe ihenza manyishiheza manyi manyi shisisya bha mu Israeli sahenya lwuthi lwuthihata maso wa Mose. Phipo yisisya wimaso gakwe, usishwa bhulafi filanga. ⁸ Ishi imbombo yahala saga ihabha nu mwamu sana katika usisya? ⁹ Lwali lelo hala hahafanyilwe usisya lwawandilo haga nuubhusisya hataishimaine ahadodo! ¹⁰ Khamba hala hahafanyilwe usisya lwawandilo haga nuubhusisya hataishimaine, ahadodo! ¹¹ Khamba hala haha winza hagosi hashila hali nubhusishwa uwaubhuza wabhushe la wawa hali uwahweza khashele wilawila sha nushishwai. ¹² Khatu hwitiha esho, tunighuvhu sana. ¹³ Sagatuli ni Mose, ubha uje tubhanje waze wila na wila pamaso gakwe, huje abhadhu muIsraeli bhasiwe lwudti uwa humalishila hu thithya bhulawahepanga. ¹⁴ Lelo thibho zyahho zhapi nyibwe. pakaisiku lwawaze bhuhhula bhusagalashila isha manyile ulufingano lwihali. Shabhi bhiwilwe shilwe wazi, pipho uKristi mwene iwefewa hutali. ¹⁵ Lakini hata thanyunu lwa lwunthi uMose sha manyilwa, lwawawazhe lukhala amwanya moyo gao. ¹⁶ Lelo umnthu pagoluhana wa Bwana, ulwa wanze lufewa. ¹⁷ Eeshi Bwana uhala. Apa pa linu hala wa

Bwana, hubha nuwaushe. ¹⁸ Eshi anthi nthi tubhepa palishimo na maso gasawanza ulwauweze tuula unthithwa uBwana. Tuwaduhana mhathi shila shitukufu afume ubhutukufu afume engiga emo utukufu wa Bwana ya mwao, nashi shashishi afume Bwana, amashi pa Roho.

Ulyango 4

¹ Pipo tuli ni mbombo ene, khashele shishili tuiposhile, huluma satubhakhate etamaa. ² Pamandi yakwe, tukhanile amadala ngantughensoni vya vyubheele hatukhala na malibho, satibhombela shibhibhi izyo lwa Ngulubhi, awasilisye lwa lililyoli, tuwibhonesyatete zamila ya kila mutu witaziilya Ngulubhi. ³ Nkashela alumbilele hwetu hwobheelee, iyabhele hwabhala bhene bhabhatega. ⁴ Asalule hwabho Ungulubhi winsi ene abhapofu la enjele zybho zyasazihweteha hahafumila habhawezya alole ulukhozyo ululambilelo umwamu wa Kristi, wali fwano gwa Nngulubhi. ⁵ Afwatanaje satu hwitangazya tete, ila Ukristi uGosi, natitete nashi patubhalongozya hunongwa ya Yesu. ⁶ Afwatane yayoyo ayanjile, “Ulukhozyo lwa ikhola afume nkisi. “Aitangazyeyezye moyo getu, afumye ulukhozyolwenjele yiutukufu wa Ngulubhi ubhoneshelo wa Yesu Kristi. ⁷ Lelo tubhuto muvyombo vilongo ili nkebhoneshe nguvu ingositee ya Ngulubhi sagayetu. ⁸ Tutamyashila halisagati khophelwa tulola u wasi wasi ila satukata tamaa. ⁹ Tuyimba hatu bhombilwe tutagwapansi satuhwangamila. ¹⁰ Insikuzyonti

tinyemula mubele gwetu enfwa ya Yesu, aje uwomi wa Yesu uubhonehanaje mmabele getu. ¹¹ Ati tatuli bhomi insiku zyonti tefeziwe afwe hunongwa ya Yesu, aje uwomi wa Yesu ubho neshe mumabele getu gishibinadamu. ¹² Afatanaje, ifwa ibhomba ibhomba imbombo muhati yetu. ¹³ Ila tulinabho Umpepo alengane na lweteshilo alagane na shila shashahandiwe, “Iheteshele, esho ehayanjile.” Ate nantele tuhwiteshela antele tiyanga. ¹⁴ Tuminye aje ola wazyonsezye Ugosi uYesu nantele ayituzyo syaate pamo numwihale, tumenya aje ayituleta ati pamo namwe nubhoneshelo wakwe. ¹⁵ Shila hantu hali kwa ajili yenyu aje, neema shiwenela hwa bhantu abhinji, ensumbezyo zizi daje ahwonjelele umwamu uwa Ngulubhi. ¹⁶ Esho satu hwanza ahwolowe. Ijapo hunzi tukulupa muhati tubhombwa shipya kila lisiku. ¹⁷ Hushipindi ishi ishi ufupi amayemba yalisya ati huwomi umwamu wauzida ivipimilo vyunti. ¹⁸ Afwatanaje satizama hu vintu vyavibhoneha bali vyasagavibhoveha. Ivintu vyatigawezya avilole vyesavibhonehana vya wiwila;

Ulyango 5

¹ Timenyeje ekhaya eyensi yatikhala omu ena chiha yatizenga afume hwa Ngolobhe. Nyumba yashele selenganywa, namakhono agabhantu. Eyo nyumba eyewila eya mwanya. ² Omwaputile omu, tibhawa tinyonywa akwatiziwe, ekhaya yetu eyamwauya. ³ Tinyonywa hweliakwate setilola ajetiliwelele. ⁴ Hakika natili mhati

mwiHEMA eli tibhawa natamenwa setihwanza ahwabhulwe badae yamwene. tihwanza akwa-tiziwe aje hala haliafwiye hamilwe no whomi. ⁵ Ula yatibheshelete huhantu eha yo Ngolobhe yatipie Ompepo nashi endagano nashihala hayenza. ⁶ Mbhanje bhadandamazu ensiku zyonti. Mbhanje maso na mlikhaya hubele tili-hutali no Gosi. ⁷ Afateje tijenda hulweteo saga uhwalole wheshotili bhadandamazu. ⁸ Shinza tibhahutali afume hubele nekhaya pandwemo no Gosi. ⁹ Hwesho tibhomba aje hwilengo lyetu nkasheetili akhaya olwenje hutali tikhon-dezye omwene. ¹⁰ Eshi lazima teuti tib-honehaje whitagali whitango lyalo njele elya Kristi. Aje shila mntu abheaposheye hala ha-hawhanziwa humambo gaga bhombeshe hubele shalishe nkashele minza olwenje mabhibhi. ¹¹ Eshi eshamanye owoga owa Gosi, tibha-soha abhantu shila satiweli gabhoneha waziwa Ngolobhe. Esobhela ajegahovweha humoyo genyu. ¹² Setilenga bhakhopelele amwenan-tele. Natilole atenashi abhelyoli. Ebadala yakwe tibhapela amwe hwilole wetu, ajem-banje namajibu hwabhala, bhabhawilola aje bhebho lelosehahala hali mhati mwemwoyo. ¹³ Nkashele titomoshwe ne njele, kwa sababu ya Ngolobhe. Nkashele tilinehakiri zyetu zyaziny-inza, kwajili yetu. ¹⁴ Fataneje olugano olwa Kristi abidizye, fatanejetilinelyoli aje: omn-tuomo afwiye hubhautu bhonti, wheshobhonti bhafwiye. ¹⁵ No Kristi afwiye whabhantu bhonti aje bhala bhabhakhala bhakhalaje bhewe wha mwene. Lazima bhakhale hwa mwene yafwiye

nantele azyoshele. ¹⁶ Wheshi ahwande eshi-ahwendelele setihulonga omntu alengane neshawheli eshabhantu, afwatanaje epo hwane tamwenyezyaga oKristi sashilieshi. Lelo eshi setihulonga omntu yoyonti whesho nantele. ¹⁷ Eshi nkashele omntu alimhati mwa Kristi, oyohabhombe ahapya. Amambo egehale gashilile. Enya gali mapya. ¹⁸ Evintu vyonti vifumilawa na Ngolobhe. Atikhamenye ate hwa mwene yoyoashilile wha Kristi, atipiye embomba iya bhabhonganye. ¹⁹ Esho huyanje hwa Kristi, Ongolobhe alinolulenganyo mnsi yakwe yoyo, sagaabhazye amakosa agabho. Abheshela hulite izu elye olenganyo. ²⁰ Hwesho tisalulwa awakilisye whaKristi, aje Ongolobhe abhombaga olufaa lwakwe ashilile huliti tibhasunda amwe wa Kristi mlenganywe no Ngolobhe!” ²¹ Afanyile oKristi abhe sadaka himbibhi zyetu. Omwene yayoyo sagabhombile embibhi abhombile esho aje atetibhe nelyoli eya Ngolobhe hwa mwene.

Ulyango 6

¹ Whesho abhombe embombo emo tibhalabha amwe msaheje eneema eya Ngolobhe bila yagafumila. ² Eshi ayanga, “Ensiku zyazyahetewe ezyensi ehali makini hulimwe, “Enya” ishi lisiku lyalyetewhe. Enya eshilisiku elyafyolwe. ³ Setibheha iwe elya zijewitagalila mntu yayonti, afataneje sagatianzila embombo yetu, aje eletwe husifa embibhi. ⁴ Ebadala yakwe, tibhilola tete humbombo yetu yonti, ajetili bhaputi bhaNgolobhe. Tilibhaputi bhakwe najimbilile, mateso, taabu, okhome wekhalo,

⁵ akhomwe, apinywe, owandizi, abhombe embombo hubidii, otulo no siku nenzala, ⁶ huzelu enjele, ejimbilile, owinza, hu Mpepo ufunjile, oluganano lyoli. ⁷ Tilibhaputibhakwe wizuelyalioli hunguvu ezia Ngolobhe. Tiline nendoso eyahaki eyekhono olelo no mongo. ⁸ Tibhomba embombo nenshishi na zalauliwe, neukhali no winza. Tikhatwa aje tilibhilenka wakati tilibhe kweli. ⁹ Tibhomba embombo nashiaje setimanyishe tisele timanyishe shinza. Tibhomba embombo nashibhabha fwilye enyatiseletikhana, tibhomba embombo nashibhanha somba humatendo getu sionashi bhabhalongwilwe nafwe. ¹⁰ Tibhomba embombo nashibhabhaswiga, lelo insiku zyonti. Tisongwa tibhomba embombo nashi apena, lelo titajilisya abhinji. Tibhomba embombo nashiaje setipata ahantu nantele tetitabhala kila hantu. ¹¹ Tiyanje elyoli hulimwe Owakorintho, namuyogetu giguliwe hubaba. ¹² Amoyo genyu segazigwa nate, mzigwa nensebhazyenyu mwemwe. ¹³ Eshi akalanye huhaki eyanga nashiabhana iguli - amoyo genyu mwoubaba. ¹⁴ Osabhewowauti nabhala bhasebhaputa. Tilinensepanonshi nabene katinelyoli nebhombibhi? Natele hulinsepamonshi umwanga ne nkisi? ¹⁵ Meteshelanonsi Okristi awezizye abhenayo usetano? Olwenje yahweteha alinosanguzanyonshi nola yashele saheteshe? ¹⁶ Huliolwetehanonshi lwalueli enyumba eya Ngolobhe neshifwani? Atetili nyumba ya Ngolobhe. Yali mwomi, najendenabo embabhe Ngolobhe ayanyinjile. Embakhale

nabhene najende nabo embabhe Ngolobhe wabhobhape bhabhabhe bhantu bhane.”
¹⁷ Esho, “Epihwabhene mubagushe hwabhene, ayanga Ogosi. “Osapala mansye ahantu ahachafu, embabhakalibize amwe. ¹⁸ Embabhe babahulimwe namwe mbabhe bhanabhane alume na abhashe,” ayanga Ogosi o Mwenyezi.

Ulyango 7

¹ Bhakholo bhane, kwa kuwa tihandiwe eshi, tihwiyozye tete huu nongwa zyzazitibheba aje tibhanje bhagwenyu humoyo. Tiwanzaje ouzelu huhofu ya Ngolobhe. ² Bhombaji eli sehuje embauna afuatenaje aje muli mumoyo getu! Setivisizye omuntu nkoma. Setifaidishe hufaida ya muntu wowonti. ³ Eyanga eli sehuje embauna afuatanaje aje muli mumoyo getu, ate hulite afwe pandwemo akhale pandwemo. ⁴ Endi no ujasili winji mhati yenyu, ememile luzinzanyo. Ememile lusongwo hata mumayemba getu gonti. ⁵ Tahenzele hu Makedonia, amabele getu segali notoyo. Baada yesho, tapele etabu hunamuna zyonti na khomwe evita upande wa honze ne hofu upande wa muhati. ⁶ Ila Ongolobhe, wabhawafaliji bhawo lowe, atifalijile lwa henzaga o Tito. ⁷ Sehwali huhwenzelo hwake tu aje Ongolobhe atizizya. Yali pia efaraja zila Otito zyaposheye afume hulimwe. Omwene atibhozyezye ulugano Ogosi lwa mlinanalyo, ozugumizu wenyu, mwamwali no wogawoga kwa ajili ya huline, shesho mzidile awe no lusho tee. ⁸ Hata nkashe eshitabu bhabhombile no lu sikitiho, ane seusebhebelela. lakini

esebhelela nanahenya owalaka owu wabhabhombile aje mzugumile. Ila mwalino zugumizu humuda ododo. ⁹ Eshi sendi ne laha, sehuje mwali ne shida, afuatanaje azugumile hwenyu hwa bhaletile mtoba. Mwapete ozugumizu weshi Ngolobhe, shesho mwayembele se hu hasara kwa sababu ya hulite. ¹⁰ Afuatanaje oluzugumilo lwe shingolobhe luleta etoba ambago gukamilisha uwaushe bila abhe na malabhawa. Uzumizu wa mumsi, ata sheshi galeta enfwa. ¹¹ Enyaji ehuzuni yeshi ngolobhe ehapapa azma anshi engosi mhati yenyu. Namna wele isebhewe lelo lyaliligosi mhati yenyu lya goloshe aje semwali ne hatia. Kwa jinsi gani uchungu wenu ulivyokuwa mkubwa, hofu yenu, matamania yenu, bidii yenu, na shauku yenu kuona kwamba haki inapaswa kutendeka! katika kila jambo mmethibitisha wenyewe kutokuwa na hatia. ¹² Pamoja naje nawaandishiye amwe, sehuje mwali na makosa, wala sehwa muntu wayembele ne mbibhi embatishiye aje ogosu we moyo genyu gajulihane hwa limwe hu maso ga Ngolobhe. ¹³ Aje esababu yeshi aje tifarijiha. Enyonje zya ye luzinzyo lwetu, tete, tisingwelwe hata ashizanye kwa sababu ye lusho lwa Tito, afutanaje ishiroho shakwe shi burudisiwa namwe mwenti. ¹⁴ Afuataka nanshi sana hwiyo vweze alengane namwe, senali nensoni. Shingunga shakwe, nkashele izu lyata yangile hulimwe lyali lye lyoli, ahwiyonve hwenyu ahusu mwe hwa Tito gatigolosya aje lyoli. ¹⁵ Olugano lwakwe hulite gosi sana lakini nakomboha olweno lwenyi mweti,

shila shamwakalibizize omwene huwoga na hwogope. ¹⁶ Esongwele afuatanaje endi nenguvu kamili muhati yenu.

Ulyango 8

¹ Tibhanza aje mumanye, kolo no ilombo, ahusu eneema yo Ngolobhe ila yefumile humakanisa ge Makedonia. ² Owakati amayemba amagosi, owinji ulosongwo lwabho olwonjelelo lwa apena bhabho upepe outajili ogosi we mpiana. ³ Afuatanaje endolile aje bhafumizye alengane shabhafishiye hata ashizanye shabhafishiye. ⁴ Humoyo gwabho wewo na tilambe ohwimji bhatilabhi ashiriki embombo hwa puti. ⁵ Ene seyafumile nanshi shatategemeye. Badala ya kwanza bhahwifumizye bhembho hwa Ngolobhe. Alafu bhahwifumizye bhibho hulite no hunsongo zya Ngolobhe. ⁶ Esho tabhozezye o Tito, wali ayanzisizye embombo ene, alete muogolosu enongwa ene yempiana ahusu amwe. ⁷ Amwe mlinavyovinji kila hantu hulweshelo, hujango, hunjele hu njimbizyo na hwomvano hulete. Esho mhakikisya aje mubhanje no winji we mpiana. ⁸ Seyanga eli aje lazima. Baadala yakwe, eyanga eli ili apime oupendo wenyu alenganisye na bhantu abhanje. ⁹ Afwatanaje ehwelewa eneema yoya Gosi wetu oYesu Kristi. Hata nkashe alitajili, husababu yenyu ali pena. Ili ashilile oupena wakwe mwezye abhe bhatajili. ¹⁰ Hwijambo eli embabhapele oushauili wawaibhavwa. Omwaha gumo gwa shilile

semwahandile wene, abhombe ijambo. Esho mwazilishe abhombe. ¹¹ Esalazi likamilisya nansi samwahali nehamu eyabhombe, je, mwahenzakaga aliweze alilete hugolosu, alangane nashamgawezya. ¹² Alengane naje muli nehamu eyabho ijambo eli ni jambo linza lyalihwete-hwa. Lazima lyemelele huhantu ha kila muntu hali naho, sio aje nashi hasagali naho omuntu. ¹³ Afwatanaje embo ene sio aje wamo wapataje ounafuu aje amwe mtingwile baadala yakwe abhesawa. ¹⁴ Owinji weselazi ubhatwikwe hwa hala habhahwanza. Ene yayeyo aje owinji uweze ahwavwe ama hitaji genyu, na aje hubha wasa. ¹⁵ Ene eli nanshi sayahandihwe, omwene wali nevinji sagali na hantu nkahamo haha sagali wope wahahali nevidodo sagali notolwe.” ¹⁶ Lakini ashimihwaje Ongolobhe, wabheshele mmwoyo ogwa Tito omwoyo gula gwahwitume na sajile amboyo endinayo sababu yenyu. ¹⁷ Afwatanaje sio tu aje aposheye amaombi getu hwope omwene alinabidii ahusuane amaombi ego ahanzele hulimwe humwoyo gwakwe yoyo. ¹⁸ Titumile pamoja no holo wetu waho vwewa muhati mumakanisa vhwa ajili yembombo yakwe alijanje izu. ¹⁹ Se sheshi tu, hwope bhasaluye wema kanisa ashole nate alengane nalinyemle ibhombo eli lyempena ene sababu yeumwamu wa Ngolobhe yoyo na ehamu yetu ya hwavwe. ²⁰ Tihwiyeftwa uwezekano waje wawonti ahwanziwa alengane nate alengane no upyana ou watiubebebile. ²¹ Tihwenye abhombe kila lyalili linza, sio tu witazi lya Ngolobhe, hata

witazi lya awantu. ²² Nantele tihutuma oholo wamwabho pandwemo nabho. Tipimile hinji, tilole aje alinehamu humbombo inyinji. Hata sheshi alinebidii ashizanye afwatane naje ujasili ogosi wali nawo muhati yenyu. ²³ Hunongwa zya Tito, ali mshirika wa mwetu huline ali ahomba mbombo husababu yenyu nanshi hwa holo bhetu atumwa na makanisa. Bheheshima hwa Kristi. ²⁴ Shesho bhalangaji olwomvwanolwenyu mubhonesyaje humakanisa sababu ya hwiyoumwe hwetu esababu yenyu.

Ulyango 9

¹ Ategelane ne huduma afwatane na bhoziwa shinza sana hwilini abhasimbile. ² Emenye husu eshauku yenyu ambaya nahwivuniye hwa bhantu abha hu Makedonia. Nabhabholele Akaya elitayali afume hu mwaha gwagushilile. Ehamu yenyu ebhapiye umwoyo abhiji abahale abhombe. ³ Eshi embasontezwezwe aholo ili eshi ahwilole hwetu ahusu amwa gagaje wene, na eli antele handa mwabhanga tayari, neshe shenayajile handu mwanga. ⁴ Antele nkaashile umuntu yayonti uwa hu Makedonia nkayenze pandwemo nane nabhaje semlitayari tenzaga aole esoni seyanga lyalyonti ahusu amwe afwanaje endi malidadi tee atoka ne mwane. ⁵ Esho nalolile yali mhimu abhalabha aholo ahwenze hwilimwe na alenganye amipango hani kwa jili yezawadi zwa mwalagenye urusayo. Nate tilineshe ahantu hahabholelwe. ⁶ Esehho zwazwezi omntu yatota hasha wape aivuna hashe na yoyonti yatota hwilengo elya lusayo

wape aivuna ulusayo. ⁷ Basi kila muntu afumye shasebhele humwoyo gwakwe. Basi agajefumye eshakongobhale kongobhala wala agaje fumye alazimizwe afwataneje Ongolobhe ahusongwa ola yafumya no lusayo. ⁸ Ongolobhe awezizwe humwonjezwe kila baraka kwajili eyahwilimwe, antale shila lisiku amambo gonti, muwezwe agaje gonti gamuhwanza antele yayibha aje muwezwe ahwonjezwe kila tendo ilinza. ⁹ Neshe shesimbwilwe: “Anankenye utakili wakwe na aufumye hwapena elyoli yakwe ekheye wilawila.” ¹⁰ Wape afumizwe embeyu hwamuntu ni mbumunda kwajili yeshalwe nantele aifumya na hwonjezwe embeyu yenyu kwajili eyatote. Umwahale ayonjezwa amavuno agelyoli yenyu. ¹¹ Mwaitajilishiwa hwashashonti shila ili nantele muwezwe abhe bha nepyana enebhebhete abhe nesalifwo hwa Ngolobhe ashilile hwiliti. ¹² Esha bhombe ehuduma ene sio aje ebhapalamazwa amahilaji gabhoziwa bhene. Antele ehwonjezwa amatendo aminji agahusalifwe Ongolobhe. ¹³ Antele apime hwenyu na aha kikiziwe kwa huduma ene antele mubha hutelele Ongolobhe humwogope na humueteshe hwenyu izu elya Kristi. Antele mubhahutelele Ongolobhe hupwana uhwe karama zwenyu hwava hale hwashila muntu. ¹⁴ Bhabhatamani, na bhabhalabha kwajili yenyu bhabhombo eshi kwa sababu eye neema engosi eya Ngolobhe yelipandwemo namwe. ¹⁵ Esalifwo zubhe hwa Ngolobhe hu karama yakwe yaseyajiha!

Ulyango 10

¹ Une ne Paulo, nene ebalabha huu nyenyekevu na uhugowe uwa Kristi. Nane endihogowe wakati nkendi hwitagalila lwenyu, Nina umalidada hwilimwe wakati nendi uhutali namwe. ² Embalabha amwe aje wakati nehwendu pandwemo namwe, sewanza abhe malidadi na hwiyamini hwilini nene. Lelo esebha ehwanza abhe malidadi wakati embakhoma bhala bhabhasebha aje tikhala jinsi eshebele. ³ Antele nkashile tijenda katika belesetikhomana ibho kwa jinsi eyebele. ⁴ Antele endoso zwatilumila akhomani se zwebele. Antele zilina maha agesi Ngolobhe anankanya engome zwa zihwefwa tee mijadara yetezwa. ⁵ Antele tinankanya kila chenye mamlaka gagahwinula ashile amataifa aga Ngolobhe. Tibhomba atekaye shila sebho eyogope hwa Kristi. ⁶ Tipewewe utayari uwa kuadhibu kilo matendo lyasa lihopa mara tu utii abha kamili. ⁷ Enya shila shashiliwazi hwitagalila lwenyu. Nkashile yoyonti yasohwa aje umwahale wa Kristi, na hebu ahwikumbuzwe yoyo mwenyewe aje tu shahweli wa Kristi, esho shatili ate antele tili shesho. ⁸ Afwanaje hata nkembahwilole hashe tee ahusu mamlaka Ugosi agafumizwe kwajili eyahwiliti abhazenje amwe na sio abhana nkanye sembalole esoni. ⁹ Sehwanza eli libhone aje embogofwe amwe hwu nkalata zwane. ¹⁰ Shila bhamo abhantu bhayanga, “Enkalata zwane hali na zilinamaha, lelo eshebele umwahale zaifu. Enjengo zwakwe sezihwaziwa atejelezewe.” ¹¹ Umba abhantu

bhenamna enyo bhelewe aje shila shatiyanga unkalata wakati natili hutali, ni lyolilyoli tilishalipandwemo namwe pala. ¹² Setibhale uhutali tee ahwibhonganye tete au ahwilangisye tete na bhala ambao bhuhwisifu bhebho. Lelo nabhahwipama bhebho nab shila muntu wao salinejele. ¹³ Ate hata shesho setibhalwivune, ashele empaho. Badala yakwe tibhabhombwe shesho tu mhati eye mpaho ambayo Ungolobhe atipimie ate empaho yefiha utali uwenyu shauhweli. ¹⁴ Afwanaje setahwiyonjizwezwe. Tete natabhafishiye amwe tali bhahwande afishe uhutali neshe uwenyu ewilombelelo lya Kristi. ¹⁵ Selihwivunile ashile ampaho ahusu embombo ezwa bhanje. Badala yakwe titegemela neshe ulyeteho lyenu shalukula aje ieneo lyenyu elye mbombo libhapanushe tee, antele bado ibhabhe muhati eye mpaho eye lyoli. ¹⁶ Titegemela huveli aje tiwezwe alombele endombelelo hata hwenye mikoza zaidi yenyu. Setibhahwikune ahusu embombo yebhombaha katika sehemu ezwamwao. ¹⁷ “Antele yoyonti yahwilola katika Gosi.” ¹⁸ Hwa maana siyo yola yahwisibitinya yoyo asibitiziwa. Isipokuwa, yoyo ambaye Ugosi ahusibitizwa.

Ulyango 11

¹ Esebha huje mwenjeshelanaje nane humambo egeshilema hwahuje lyoli muhwenjeshelana nane. Hwa huje endinokelo namwe. ² Endinokelo ogwa Ongolobhe humbombo yenyu, awande isiku palwafishile hulimwi ulwegano ogwa lume omo. Naidie

abhatwale amwe hwa Kristi nashi walendu amwiza. ³ Lakini ehwogopa huje engabhomba nashi ezoha ehahopeye o Ēva hwihenga lyakwe esebho zyenyu zigabhatezya hutali afume mubada shesho nyiza hwa Kristi. ⁴ Hwa huje ufwani gwa muntu uwenje ageza huhombelele uYesu owamwabho owenjenola watalumbelele. Hushifwani huje mwaposhela opepo owenje nula wamwaposheye nashi ufwani huje mwaposhela izu elyenje nalila lyamwahovyeze. Mwanjimba goti ego huje huyiyee! ⁵ Hwa huje anesendingene nabhala awantu bhabhali bila hantu bhala bhabha kwiziwe antumi ahwiza. ⁶ Ane nemwene nomowandogozeye afumwe amazyu, sagaendiesho hunjele hwalyolyoti lila tilibhombile humanyishe hwenyu. ⁷ Je nabhombile mbibhi ahwishe nene ilimwe mubhe amwanya? Hwa huje nalumbelele wenee izuu elya Ngolobhe awahulimwi. ⁸ Nafyulile amabhaza gamwabho naposhele wanavwize afume amwabho huje embweye abhalishe amwe. ⁹ Panali namwe nalihali eyeupena lakini saganalabhile hohonti, eshida zyane zyanjiye aholo bhahenzele afume hu Makedonia. Kwa kila hantu nahwizijile nene esibhelizigo hulimwi, embawendele abhombe shesho. ¹⁰ Nashi elyoli sehveli mhati yane, ohu ahwintofye hwane senaipomezewa katika ensi iya Akaya. ¹¹ Yenu? hahuje sembagene? Ongolobhe amenye huje embagene. ¹² Lakini lilalyebhomba, embalibhombe na engalibhomba huje ehwiziye omwoyo hwabhala bhabhaziliha umwoyo nashi satihweli galagala gabha

sobhela. ¹³ Hwa huje bhala bhatumwa bhilenka bhabhomba mbombo abhilenga bhahwigaluzya huuje bhatumwa bha Kristi. ¹⁴ Neeli sagaliswijisha hwa huje uSetano ahwigaluzanya yuyo nashi ohala uzelu nu bhozyo. ¹⁵ Eli sagalitisha hwaa bhabhomba mbombo bhakwe aigaluzanye bhabhe nashi abhomba mbombo bhelyoli omwisho gwabho gwaibha nashi amatendo gabho gawaziwa. ¹⁶ Eyanga nantele agaje abhe omtu wowoti wasebha huje ane sagaendini njele. Lakini kambhombe, nejeleli ane nashi olema nane ahwintuntumule hashee. ¹⁷ Lila lyeyayanga ahwintuntumile naajivune hagale gwa nu gosi, lakini eyanga nashi ulemaa. ¹⁸ Hwa huje abhantu abhinji bhahwilola hubele, embahwintutumle nane. ¹⁹ Hwa huje mwakhatene huhwinza nuubhibhi, amwee namwee muhwisizye! ²⁰ Yenu mkhatana numuntu kabheshe mmateso nashi samnyapana kati yenyu, nashi abhabheshe bhabhomba mbombo amwe hufaida yakwe, nashi ahwibheshe humwanya mhala, au kashile abhabhome humaso. ²¹ Embayanje nesoni huje talibhahwinu sana abhombe eshoo. Nabadonkashile aweli wahwilola — eyanga nashi olema — nane embahwilole. ²² Je, abhene Bhayahudi? Nane endishesho. Je abhene Bhaisraeli? Nane shesho. Je, abhene bhahwa Iblahimu? Nane shesho. ²³ Je, abhene bhatumwa bha Kristi? (Eyanga nashi umuntu wezyepile enjele zyane.) Ane sananyene. Endinashi pambombo ehome sana uhutali sana ugaga endimchabho, ashilile

ahomwe naashilile ahomwe, apalamile ehatali enyinji hata afwe. ²⁴ Afume hwa Bhayahudi eposheye malahasanu, abhomwe mala alobaini afume limo.” ²⁵ Mala hatatu nabhomwilwe nendesa. Mala limo nabhomwilwa amawe. Mala hantatu nanusulishe mumeli enjendile nusiku na pasanya mbahali wazi. ²⁶ Naliinee safali izye wilawila, nehatali ezya mmeze, nehatali ezya ambuda, nehali ezyafume hwabhantu bhanenene, nehatali zya bhantu hwimataifa, nehatali iyammeze, nehatali iyamwipoli, nehatali iya mwiwaa, nehatali iyafume waholo bhane adodo. ²⁷ Endi mbombo ehome namaisha amakhome lumo lumo etoloha nu siku sagagona nashi ezala nahomelwe, mala nyinji afunje, lumo embe welele nisasa. ²⁸ Hutali na hantu hohoti, naliwahitume kila lisiku naline wasiwasi namabhaza. Yonanu obhinu nanene saga endibhinu? ²⁹ Yonanu wasababisizye omo agwe mbiwi, nane sembile mhati? ³⁰ Hwahuje nane ehwivuna, na embahwivune ahusu nahabhonesha ubhinu wane. ³¹ Ongolobhe nu Daada owa Gosi uYesu, oyo umene atufiwa wenee, amenye huje ane sekhopela. ³² Hula hu Dameski, ugosi uwe mkoa pasi ya mwene aleta aliagudima omji gwa Dameski huje ahante. ³³ Lakini abhehwele mshikapo, ashilile mwidirisha na mlubhomba, nanusulishe akhatwe mmabhona gakwe.

Ulyango 12

¹ Ilazimisya awivhune, lelo nahamo haha wonjelela nilwo. Ishi iwendelela insivhozyani

na gafunuliwe afume humwanya wa Bwana. ² Uhumanya muntu omo katika Kristu unu amaha kumi na naganji ganni gagashi shilile kashele shimbele au huzi yebele, anisi minye, Ungulubhi amenye iyanyakulima humwanya wingo imwanya iyatatu. ³ Namanya huje umuntu onu khamaimba shimbeli— au hunzi anisaiminye— ⁴ afhulilwe abhale humwanya hadi mupaladiso na nahuve amabhwo amiza sana bha bhantu yayandi agayanje. ⁵ Wali kwa ajiyayo ivuna. Lelo khanine nimwe nesivuna. Lelo alingane nusafuwani. ⁶ Khashele iwaza wivune, aghashele iwaza wivune, sanabha lema eshomana ninzanga ayanje uwanaluoli. Lelo imbaleshe evune, asiwepo uwansivhila shinje wigo gabhoneha muhati au gala gabhabhuvwa afume hulini. ⁷ Sigaiza wivune alengane nengoo gaga vfumile ighafwananana na manjele. Wisho sagaimbavhe mbili gwani ihabhomba nusentano ashambulila ani, aje engande galuhane insawivune. ⁸ Mala hatatu ihapepeha wa Bwana wili, angadahavhe wao, wavhe nashani. ⁹ Wope ahambula, “Uwihaziwa niwani uyile kwajiliyaliwe, wahuje inguvhu iwobwa huwinu. Isho, ihazasana awivhune elingane uwinu wanii ili ishi uwezo wa Kristi uwezye akhale pamwanya palini. ¹⁰ Phepoiwezya kwaajili ya Kristi, afwatane nuvhinu namaligo, naimba nishilavhe, nishishisiliha winu, antele imba nguvu. ¹¹ Anindilemai amwe mwa mwa mukandinizye shijanja, wagawe isumwangwa namwe. Pipipo nsali mwanasana wio awawitwa vhatumwa— wiza, hata kama anisaga

initwe hantu. ¹² Ishi manyilo shalwoli shatumwa nzyambishe pahati napati hati pinyu na hutabhu, imanyilo namanjele ni mbombo ingosi. ¹³ Nishibhu nri mwali bha muhimu bhansi hani kulinko umwafutile umwasagile, pipo lelo sihali lizigo hulimwi? Mu hobhoshe hwilwo! ¹⁴ Enyi! ane inditayali awhinze hulimwi mala yatatu. Sihabhazigo hulimwi, pipo siwanza ahantu hahonti hulimwi. Iwaza aje amwi. Pipo awana hawaziwa abhavhishe bhunto kwa ajili ya pafhi. Bhabha mbawanzawa abhishe imbuto. ¹⁵ Ihaimoga hani etumile natumilwe kwaajili yimoyo nginyu. Khamba imbaganile hani iwaziwa angane hashe? ¹⁶ Lelo nishi shashirire, sigaiha wilishile. Lelo pipo indijanja sana, ani nihakhente amweindhi nishi yabha gahusovhusana, ani nibha khite awe ishi indhi nishi yabhajile hujanja. ¹⁷ Ishi ehejile wibhombele faida wayahyuthi witumile hulimwi? ¹⁸ Imwinishe u Tito ahweze hulimwi, ihi hatuma uholo uwinhi palishimo nao. Lelo Tito awa bhabha mbela faida amwi? Lelo, satajenda lalila? Lelo satajenda na magaga getu gagala? ¹⁹ Mumanya isho huje awalilo hanti iha tawiyumilaga ntinti hulimwi? Witalila lwa Ngulubhi, na katika Kristi, talitu yanga shila siku shila wa muntu twabhulanga abhamanyizyeze amwi. ²⁰ Lelo ibhogopa huje piha iinza ama izha ibhaga amwe nishi pinsu ngwa. Lelo ibhogopa uje mugawezya asinte nanaje aani ni nishi pamusungwa. Isho gaishiwogopa huje hugawa nayangane, ukelo ulipuhanilyoyo anyonwe zya munyipuya ubima afasi amaseho ivigosi namao. ²¹ Iwogopa huje pi-

ibhuya na tena Ngulubhi wani agawezya eniswe witazi lwinyu. Iwogopa ingawezya avitililwe nahwinji ihi mho abhombabhivhi shahusili ishi. Nio bhasambile i vantu, nu malaya agabhomba.

Ulyango 13

¹ Ine mala yatatu abheze hulimwi. “Shila lyal-itakwilye lazima lizegwe nu hakika uwashaidi bhabhili au bhatatu.” ² Imalile ayanje ibho abhomba imbibhi shalisi abhana wanji bhutyi lyulyo pihali bhubho imala ya bhili iyanga natena pihayinza na iyele: Sagaibha vumilila. ³ Imbabhula amwe ili kwa sababu muwanza uketi huje uKilisti ayanga ajendele ane. Umwe itaga yuganu hulimwi, badaya mwene umwene wikhone muhati mulimwi. ⁴ Pepo bhasubisya payuganu, lelo alimwomi wikhone ulwa Ngulubhi pipo natiwaya tulibha yuganu muhatyi mwakwe, lelo tuikhala nabho wikhonelwa Ngulubhi. Pepo natyi tu ndani yake twaikala muhati wikhone ilwa Ngulubhi. ⁵ Wiyenyaji mwemwe muwiyenye khashele muliniamani. Muwi pimaje mwemwe. Hamungundula huje UYesu U Kilisti? Ali mhati mulimwi, umwene mwawili khasashashisho itamwakisiwaga. ⁶ Ini ujasili huje mwaigundula ahuje ate satakhanilye. ⁷ Ishi tulavha wa Ngulubhi huje munganda abhombe tyi abhibhi. Silabha huje tunje abhoneshe huje sagatupitile injelo, badayakwe ilabha mus-abhombe hahoty tyi shishiza, ingawa tugawezwa abhoneshe tumenilye ni njelo. ⁸ Pipo ati zaga tubhajile abhombe hahoty tyi shingunga nilyolyi, lelo kwajili yilyo lyitu. ⁹ Lelo tumojela patubha

bhayaganu amwe mubhanikhone. Tulabha pia muweze abhombwe mlikamili. ¹⁰ Ingasimba amambo iga pala pindi hutali namwe, ilipimbonishe iganje abhonesye ukhali hulimwi. Saga iwanza atumile amamulaka uBwana aphile ane abhazenje wala si abhananganye panzi. ¹¹ Lelo mwalume na mubhashimonjelaji mumbaje imbombo kwa ajili yalejesye, mupewe umwoyo mutihane mwe kwa mwe, mukhale huwashe. Nu Ngulubhi uwilugano nuwashe abhe palushimo namwe. ¹² Lamuhanaji kila muntu hu mbusu inyinza. ¹³ Abhamini bhalamuha. ¹⁴ Umwene wa Bwana Yesu UKilisti ulungano ulya Ngulubhi na ubhushilika uwi Roho umwinza bhuvhe palishimo namwe.

Biblia Takatifu
The New Testament in the Safwa language of
Tanzania

Agano Jipya katika lugha ya Safwa ya Tanzania

copyright © 2020 Door43 Worldwide Mission Community

Language: Kisafwa (Safwa)

Translation by: Door43 Worldwide Mission Community

Contributor: James, Mahanji, Malila, and Safwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-11-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 6 Nov 2020

e2f39c47-1272-5521-9829-9f00f27533b5